



EXPLORE | ARRAS

TOURIST OFFICE | WWW.EXPLOREARRAS.COM



FRANÇAIS / ENGLISH

PREMIÈRES ÉMOTIONS

FIRST EMOTIONS 4-7

IMPRESSION ARCHITECTURALE

ARCHITECTURAL IMPRESSION 8-11

INSPIRATION CULTURELLE

CULTURAL INSPIRATION 12-15

MÉMOIRE UNIVERSELLE

UNIVERSAL REMEMBRANCE 16-19

IMMERSION SENSORIELLE

SENSORY IMMERSION 20-23

ESCAPADE ROMANTIQUE

ROMANTIC GETAWAY 24-27

RESPIRATION NATURELLE

BREATHE IN NATURE 28-31

EXCITATION ÉVÉNEMENTIELLE

ACTIVITY PLANNING EXCITEMENT 32-35



2,000 YEARS OF EXPERIENCE IN THE ART OF WELCOME

Ideally located less than two hours away from London and Brussels, 50 minutes from Paris by TGV, 30 from Lille and 15 from the Louvre-Lens, Arras is a perfect and charming stopping point for travellers in Northern Europe. The unrivalled atmosphere of its famous squares, the imposing dimensions of its prestigious abbey or the Vauban Citadel, the eclecticism of its heritage, the solemnity of its remembrance sites, the timeless grace of its countryside, its innumerable events ... all are a constant invitation to explore a thousand and one visit combinations, skilfully marrying the delights of discovery and of leisure.



EXPLORE | ARRAS

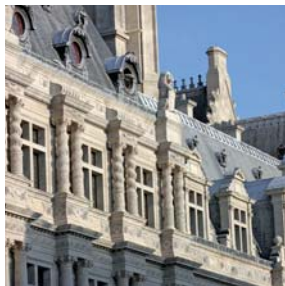
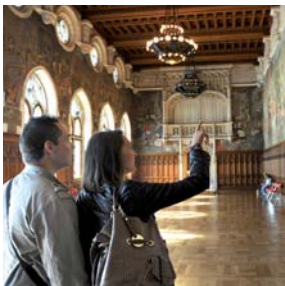


2000 ANS D'EXPÉRIENCE DANS L'ART DE RECEVOIR

Idéalement située à moins de deux heures de Londres et de Bruxelles, à 50 mn de Paris en TGV, à 30 mn de Lille et à 15 mn du Louvre-Lens, Arras est l'étape de charme privilégiée des voyageurs d'Europe du Nord. L'ambiance inimitable de ses célèbres places, le gigantisme de sa prestigieuse abbaye ou de sa citadelle Vauban, l'éclectisme de son patrimoine, la solennité des lieux de mémoire, la grâce intemporelle de sa campagne, l'animation permanente invitent à explorer mille et une formules de séjours, pour marier habilement les émotions de la découverte et des loisirs.



• VUE IMPRENABLE DEPUIS LA PREMIÈRE COURONNE DU BEFFROI • UNRESTRICTED VIEW FROM THE FIRST LEVEL OF THE BELFRY



• L'HÔTEL DE VILLE SE VISITE DE FOND EN COMBLE • THE TOWN HALL CAN BE VISITED FROM TOP TO BOTTOM



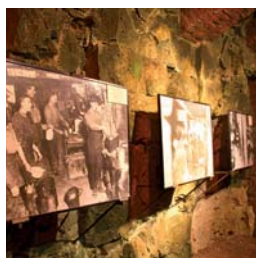
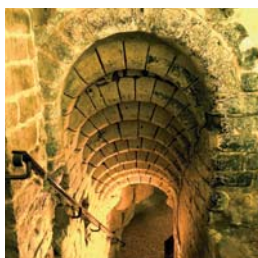
PREMIÈRES ÉMOTIONS

VERTIGE À L'HÔTEL DE VILLE

"Décor unique en Europe", "joyau de l'architecture flamande", "perle gothique dans un écrin baroque"... Aucune expression savante, aucun cliché ne rendra jamais compte des sensations qui s'emparent du voyageur apercevant les places d'Arras et leur hôtel de Ville pour la première fois. Pour parfaire l'émotion, rien de tel qu'un vertige sur les hauteurs du beffroi, une plongée dans les entrailles millénaires de la cité avec la visite des boves ou encore une déambulation monumentale dans les salles de l'hôtel de Ville. La visite passe judicieusement par l'office de tourisme, où l'on comprend que l'aventure ne fait que commencer.



★ LE CIRCUIT SOUTERRAIN DES BOVES, AMÉNAGÉ DANS LES CARRIÈRES DE CRAIE D'ORIGINE MÉDIÉVALE



★ THE SUBTERRANEAN CIRCUIT OF THE BOVES, LAID OUT IN THE MEDIEVAL CHALK QUARRIES

FIRST EMOTIONS

VERTIGO AT THE TOWN HALL

"Decor unique in Europe", "jewel of Flemish architecture", "Gothic pearl in a Baroque setting"... No scholarly expression, no cliché can do justice to the sensations that seize the visitor viewing for the first time the squares of Arras and their Town Hall. To further heighten the thrill, what could be better than a dizzying ascent of the Belfry, a plunge into the entrails of the town on a tour of the Boves, or an awestruck stroll through the magnificent rooms of the Town Hall? Helpfully, you have to go through the Tourist Office to start the visit and here you realise that the adventure is only just beginning...



• L'HÔTEL DE VILLE ET SON BEFFROI, CLASSÉ À L'UNESCO • THE UNESCO-LISTED TOWN HALL AND ITS BELFRY



• LA CITADELLE VAUBAN CLASSÉE À L'UNESCO • THE UNESCO-LISTED VAUBAN CITADEL

• PRÈS DE DEUX MILLÉNAIRES SÉPARENT LE SITE GALLO-ROMAIN DE NEMETACUM DE LA PLACE VICTOR-HUGO DU XVIII^E SIÈCLE



• ALMOST TWO MILLENNIA SEPARATE THE GALLO-ROMAN SITE OF NEMETACUM AND THE EIGHTEENTH CENTURY PLACE VICTOR-HUGO



EXPLORE | ARRAS



IMPRESSION ARCHITECTURALE

VOYAGE AU CŒUR DE L'HISTOIRE

2000 ans passés à la croisée des grands courants de civilisation européenne ont laissé à Arras de nombreux témoignages qui façonnent encore son patrimoine et son urbanisme. Au-delà des célèbres places, parcourir la ville est un peu comme se promener dans un musée vivant à ciel ouvert. Rencontre avec les Romains sur le site archéologique de Nemetacum, confrontation avec Louis XIV à la Citadelle, méditation dans la démesure à l'abbaye Saint-Vaast et à la cathédrale, promenade au siècle des Lumières dans le quartier des Arts et dans la Basse Ville, leçon d'Art déco dans les rues commerçantes... Bon voyage dans le temps.



• IMMEUBLES D'INSPIRATION ART DÉCO EN CENTRE-VILLE • ART DECO INSPIRED BUILDINGS IN THE TOWN CENTRE

ARCHITECTURAL IMPRESSION

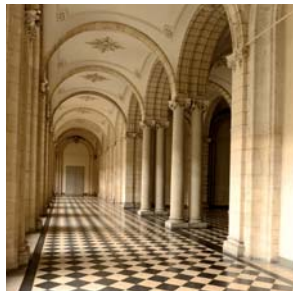
A JOURNEY THROUGH HISTORY

2,000 years spent at the crossroads of the great flows of European civilisation have left in their wake many vestiges that are still shaping the heritage and urban landscape of Arras today. In addition to the famous squares, strolling in the town is rather like walking through a living open-air museum. Meet the Romans at the Nemetacum archaeological site, come face to face with Louis XIV at the Citadel, meditate to your heart's content at Saint-Vaast Abbey and the Cathedral, walk in the Age of the Enlightenment in the Arts District and Lower Town, learn about Art Deco in the shopping streets... *Bon Voyage* back in time!



• LA CATHÉDRALE DE STYLE NÉOCLASSIQUE • THE NEO-CLASSICAL CATHEDRAL

• L'ABBAYE SAINT-VAAST, LE THÉÂTRE D'ARRAS ET DE NOMBREUX HÔTELS PARTICULIERS CÉLÈBRENT LE XVIII^E SIÈCLE

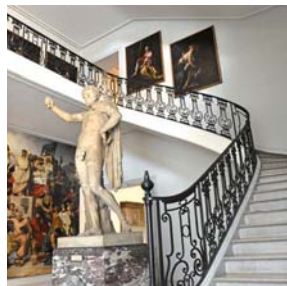


• SAINT-VAAST ABBEY, THE THEATRE OF ARRAS AND MANY PRIVATE TOWN HOUSES CELEBRATE THE EIGHTEENTH CENTURY



★ LES MAYS, LA COLLECTION DES GRANDS FORMATS RELIGIEUX DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS

★ LE TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE ★ LES GALERIES D'EXPOSITION DÉDIÉES AUX COLLECTIONS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES



★ THE CATHEDRAL TREASURY ★ THE EXHIBITION GALLERIES GIVEN OVER TO THE COLLECTIONS OF THE CHÂTEAU DE VERSAILLES



• THE MAYS, THE COLLECTION OF LARGE-FORMAT RELIGIOUS PAINTINGS AT THE MUSEUM OF FINE ARTS

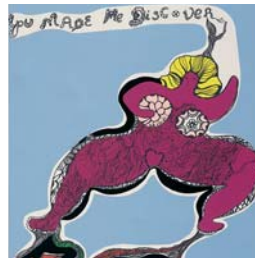
INSPIRATION CULTURELLE

CONVERSATION AVEC LES ARTS

1300 ans après sa fondation, l'abbaye Saint-Vaast tient toujours son rang de phare culturel et artistique en Artois. L'édifice monastique, considéré comme le plus imposant du XVIII^e siècle en France, se permet d'offrir des espaces grandioses aux richesses qu'il cultive. Un musée des Beaux-Arts remarquable, de vastes galeries d'expositions habitées par le Château de Versailles, un cabinet consacré au trésor de la Cathédrale, une bibliothèque millénaire... absorbent le visiteur dans une singulière histoire de l'Art. Pour remonter à notre époque : il suffit de s'inviter aux expositions contemporaines de l'hôtel de Guînes, au musée des Compagnons ou à Cité Nature.



★ L'ABBAYE SAINT-VAAST D'ARRAS ET LE LOUVRE-LENS : DEUX BASTIONS CULTURELS DE 20 000 M² CHACUN À 15 MINUTES DE DISTANCE



★ SAINT-VAAST ABBEY IN ARRAS AND THE LOUVRE-LENS: TWO CULTURAL BASTIONS, EACH COVERING A SURFACE AREA OF 20,000M² AND JUST 15 MINUTES APART

CULTURAL INSPIRATION

CONVERSATION WITH THE ARTS

1,300 years after its foundation, Saint-Vaast Abbey still holds its dominant cultural and artistic position in the Artois Region. Considered one of the most imposing of eighteenth century France, the monastic building lends its magnificent spaces to the riches it cultivates. A remarkable Museum of Fine Arts, spacious exhibition galleries occupied by the Château de Versailles, a room dedicated to the Cathedral treasury, a thousand-year-old library... all absorb the visitor in a unique history of Art. For a return to our era, simply browse the contemporary exhibitions at the Hôtel de Guînes, the Museum of the Guild of Journeymen Companions, or the Cité Nature.

• LE CENTRE CULTUREL ET SCIENTIFIQUE CITÉ NATURE • THE CITÉ NATURE CENTRE FOR CULTURE AND SCIENCE





• LE MÉMORIAL BRITANNIQUE D'ARRAS • THE BRITISH MEMORIAL IN ARRAS

• PLUS DE 35 000 NOMS DE SOLDATS DU COMMONWEALTH SONT GRAVÉS SUR LES MONUMENTS DE LA VILLE MARTYRE



• THE NAMES OF OVER 35,000 COMMONWEALTH SOLDIERS ARE ENGRAVED ON THE MONUMENTS OF THE MARTYRED TOWN



MÉMOIRE UNIVERSELLE SOUVENIRS DE GUERRE

Arras fut la seule ville de France à vivre sur le front pendant toute la durée de la Première Guerre mondiale. Dévastée en surface, la ville se replie en sous-sol, où 24 000 soldats britanniques cantonnés dans les carrières souterraines préparent la bataille d'Arras, l'une des plus impensables attaques surprise de l'Histoire qui remet la ville au cœur du conflit, en avril 1917. La carrière Wellington, le cimetière britannique d'Arras, le mémorial Canadien de Vimy, le musée Letaille de Bullecourt, la nécropole de Notre-Dame de Lorette et des dizaines de lieux de mémoire de toutes nationalités tissent en Artois le souvenir d'un champ de manœuvre planétaire.



• LA CARRIÈRE WELLINGTON, MÉMORIAL DE LA BATAILLE D'ARRAS • THE WELLINGTON QUARRY, A MEMORIAL TO THE BATTLE OF ARRAS

UNIVERSAL REMEMBRANCE MEMORIES OF WAR

Arras was the only town in France to occupy a front-line position for the entire duration of the Great War. Devastated at ground level, the town retreated underground where 24,000 British soldiers, garrisoned in the subterranean tunnels, prepared for the Battle of Arras, one of the most unthinkable surprise attacks in history which in April 1917 placed Arras at the centre of the conflict. The Wellington Quarry, the Arras British Cemetery, the Canadian Memorial Park in Vimy, the Museum Letaille in Bullecourt, the Necropolis of Notre-Dame de Lorette and dozens of places of remembrance of all nationalities weave in the Artois Region the memory of a tactical battlefield of planetary proportions.



EXPLORE | ARRAS



• LE CIMETIÈRE ALLEMAND DE NEUVILLE-SAINT-VAAST • THE GERMAN CEMETERY AT NEUVILLE-SAINT-VAAST

* VIMY, NOTRE-DAME DE LORETTE, MONT SAINT-ÉLOI ET DES CENTAINES DE CIMETIÈRES RACONTENT UNE GUERRE DÉMESURÉE



* VIMY, NOTRE-DAME DE LORETTE, MONT SAINT-ÉLOI AND HUNDREDS OF CEMETERIES TELL THE STORY OF A DEVASTATING WAR



• LES PLACES D'ARRAS EN TERRASSE, UN MUST • THE SQUARES OF ARRAS ENJOYED FROM THE TERRACES, A 'MUST'



• CAFÉS, RESTAURANTS ET BOUTIQUES SE FONDENT DANS LE DÉCOR • CAFÉS, RESTAURANTS AND SHOPS BLEND INTO THE SCENERY



EXPLORE | ARRAS



IMMERSION SENSORIELLE

L'ART DE VIVRE PANORAMIQUE

Vingt siècles d'expérience au service des têtes couronnées, des artistes et des voyageurs lèguent forcément quelques obligations en héritage. Arras assume pleinement l'exigence d'élégance et d'art de vivre qu'on est en droit d'attendre de la capitale artésienne. Ses places, fondées sur la richesse des échanges avec l'Europe, sont toujours le haut lieu des rencontres, des marchés colorés, des retrouvailles amicales et des événements saisonniers. Ses restaurants, ses terrasses de cafés, ses commerces authentiques, ses spécialités du terroir, ses arts de la table, ses illuminations... n'ont qu'une idée en tête : donner une âme aux décors d'exception.



• LES RESTAURANTS ET BARS EN CAVE : UNE SPÉCIALITÉ ARRAGEOISE • CELLAR RESTAURANTS AND BARS: A SPECIALITY OF ARRAS

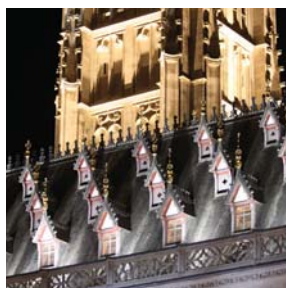
SENSORY IMMERSION

A PANORAMIC ART OF LIVING

Twenty centuries of catering for crowned heads, artists and travellers have naturally left behind some inherited obligations. Arras has embraced this demand for elegance and sophisticated living that is rightly expected of the Artois capital. Its squares, the product of rich exchanges with Europe, are still a hub for encounters, vibrant markets, friendly get-togethers and seasonal events. Its restaurants, café terraces, authentic shops, local specialities, table arts, illuminations... all are designed with one thing in mind: to bring a touch of soul to this exceptional backdrop.



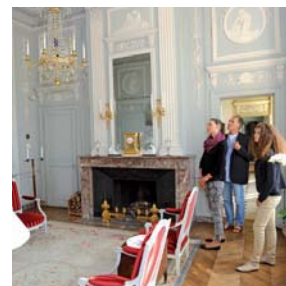
• AMBIANCE GARANTIE LES JOURS DE MARCHÉ • GUARANTEED ATMOSPHERE ON MARKET DAYS



• ARRAS SE VISITE AUSSI LA NUIT • ARRAS IS A PLACE TO VISIT AT NIGHT TOO



• LE CHÂTEAU DE BARLY, GRAND CLASSIQUE DU XVIII^E SIÈCLE • THE CHÂTEAU DE BARLY, A GREAT EIGHTEENTH CENTURY CLASSIC



• CHÂTEAUX ET DEMEURES DE MAÎTRE EN ARTOIS • CHÂTEAUX AND GRAND RESIDENCES IN THE ARTOIS REGION



ESCAPADE ROMANTIQUE

ÉVASION EN TERRES D'ARTOIS

La campagne artésienne se savoure comme un prolongement naturel de l'art de vivre arrageois, tant la prospérité de la capitale est intimement liée à la richesse légendaire du grenier à blé de la France. Châteaux de maîtres dans leurs atours raffinés du XVIII^e siècle, hameaux de pierres blanches où se devinent les fermes discrètes à cour carrée, petites places de village avec parfois une singulière église à flèches à crochets, fantômes et vestiges de puissantes abbayes, et même une allée de tilleuls classée monument historique, rythment les itinéraires de promenade à travers les paysages d'une variété surprenante. Un paradis pour toutes les formes de randonnée.



• PAYSAGES VERDOYANTS ET VILLAGES DE PIERRES BLANCHES • GREEN LANDSCAPES AND VILLAGES OF WHITE STONE



ROMANTIC GETAWAY

ESCAPE INTO THE HEARTLAND OF ARTOIS

The Artois countryside is there to be enjoyed as a natural extension to the Arras art of living, so closely is the regional capital's prosperity linked to the legendary riches of France's 'bread basket'. Châteaux of masters in their sophisticated eighteenth century adornments, hamlets of white stone offering glimpses of discreet, square-courtyarded farms, small village squares, some overlooked by characteristic churches with *flèches à crochet* pointed spires, the ghosts and vestiges of once-powerful abbeys and even a lime tree avenue listed as a Historical Monument... all punctuate walking routes through landscapes of astonishing variety. A paradise for all forms of outing.



• L'ALLÉE DES TILLEULS, CLASSÉE MONUMENT HISTORIQUE • THE ALLÉE DES TILLEULS (LIME TREE AVENUE), LISTED AS A HISTORIC MONUMENT



• LE GOLF D'ARRAS NICHÉ DANS LA VALLÉE DE LA SCARPE • ARRAS GOLF COURSE NESTLING IN THE SCARPE VALLEY

* EAUX PLATES, EAUX VIVES, ÉTANGS, MARAIS, DOUVES, LA SCARPE SE PRÊTE À TOUTES LES FANTAISIES



* FLAT WATER, WHITE WATER, PONDS, MARSHES, MOATS... THE SCARPE HAS SOMETHING TO PLEASE EVERYONE



RESPIRATION NATURELLE

DÉTENTE EN VAL DE SCARPE

Tour à tour sauvages et intimistes, paisibles et majestueux, les méandres de la rivière qui parcourent l'agglomération arrageoise de part en part, semblent avoir été entièrement dessinés pour les amoureux de la nature et du bien-être. Golf resort, base de loisirs, chemins de randonnée, jardins d'exception, complexe balnéo-ludique, bowling, centre de sports nautiques, étangs de pêche, parcours d'accrobranche... Rien ne manque à ceux qui aiment s'oxygéner le corps. Et pour s'aérer l'esprit, un centre de culture scientifique entièrement dédié à la nature, l'alimentation et la santé, permet d'apprendre en s'amusant.



• LE COMPLEXE BALNÉOLUDIQUE AQUARENA • THE AQUARENA WATER PARK COMPLEX

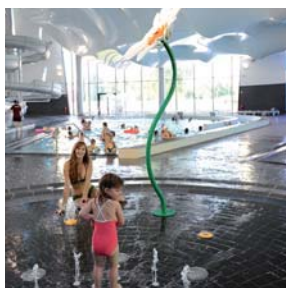
BREATHE IN NATURE

LEISURE IN THE VAL DE SCARPE

In turn wild and secretive, peaceful and majestic, the windings of the river that flows right through the Arras conurbation might have been deliberately designed for lovers of nature and well-being. A golf resort, leisure base, walking paths, exceptional gardens, a balneo-leisure complex, bowling, water sports centre, fishing ponds, a tree-top circuit... everything is here for those seeking the great outdoors. And to nourish the spirit, a cultural and scientific centre totally dedicated to nature, food and health is both enlightening and entertaining.



• DIX KILOMÈTRES DE PROMENADE LE LONG DES BERGES • TEN KILOMETRES OF WALKING PATHS ALONG THE RIVER BANKS



• DÉTENTE ACTIVE EN VAL DE SCARPE • ACTIVE LEISURE IN VAL DE SCARPE



• LA FÊTE DE L'ANDOUILLETTE, CÔTÉ SPECTACLE • THE FÊTE DE L'ANDOUILLETTE, A TRUE SPECTACLE



• ANIMATION GARANTIE 175 JOURS PAR AN • GUARANTEED EVENTS 175 DAYS A YEAR



EXCITATION ÉVÉNEMENTIELLE

AMBIANCE EN TOUTES SAISONS

Creuset du théâtre français, berceau du roman réaliste, capitale européenne de la poésie,... Arras cultive depuis près d'un millénaire l'art des rencontres culturelles et des festivités populaires qui s'emparent chacune à leur manière des plus beaux décors de la ville. Depuis le *Jardin des boves*, fleurissant en sous-sol dès les premiers jours du printemps, jusqu'au village de Noël envahissant la Grand'Place en décembre, il ne se passe pas un mois sans qu'un festival (*Main Square Festival*, *Arras Film festival*, *Les Inouïes*, *Faites de la chanson...*), une fête traditionnelle, une reconstitution historique, une rencontre littéraire... n'attirent des dizaine de milliers de visiteurs conquis par l'atmosphère conviviale de la cité.



★ LE VILLAGE DE NOËL : CINQ SEMAINES FÉERIQUES ★ THE CHRISTMAS VILLAGE: FIVE MAGICAL WEEKS

★ ROCK PLANÉTAIRE, CINÉMA EUROPÉEN, CHANSON FRANÇAISE, HISTOIRE LOCALE : L'EMBARRAS DU CHOIX

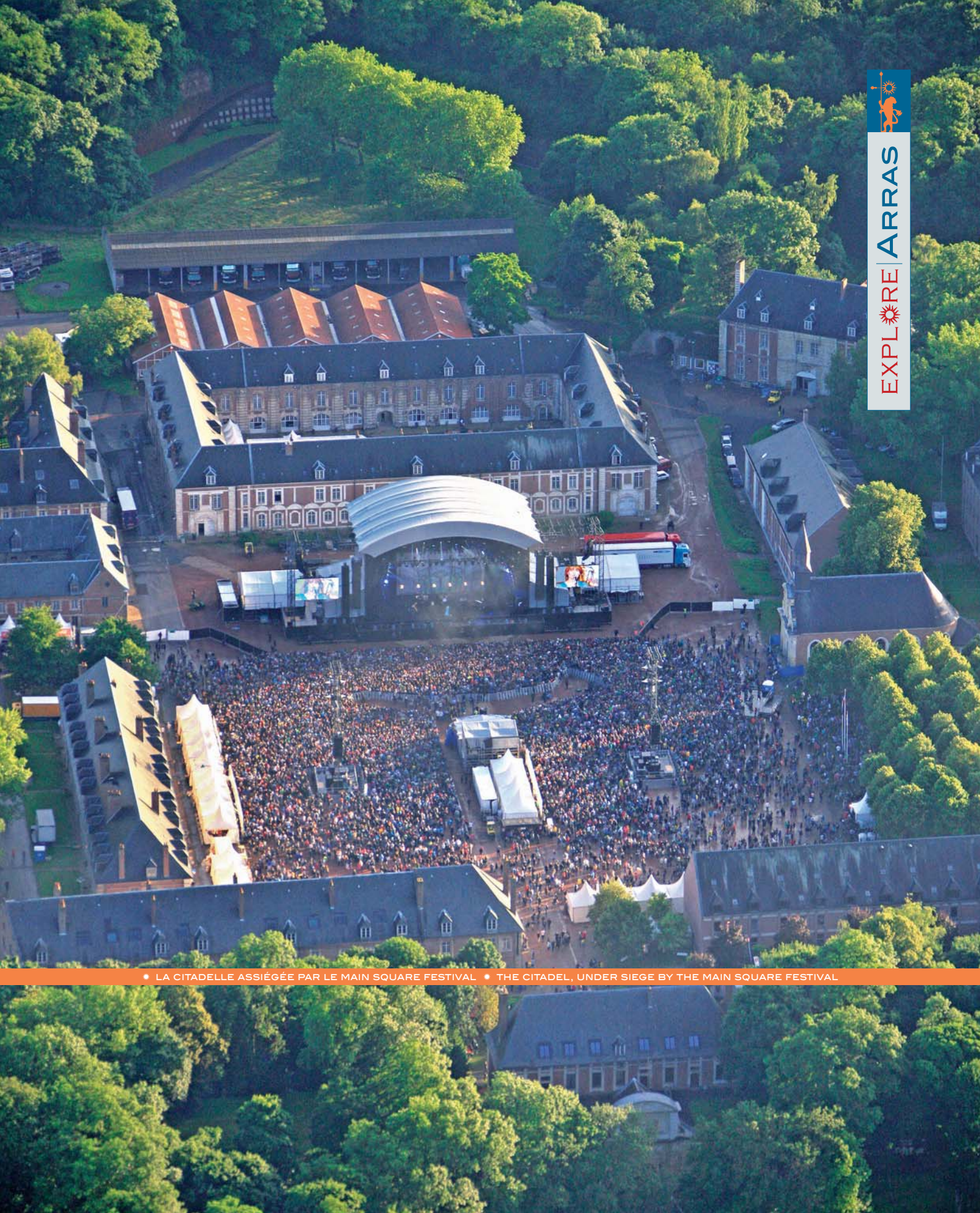


★ GLOBAL-LEVEL ROCK, EUROPEAN CINEMA, FRENCH SONG, LOCAL HISTORY: VISITORS ARE SPOILT FOR CHOICE

ACTIVITY PLANNING EXCITEMENT

A WONDERFUL AMBIENCE AT ANY TIME OF YEAR

The crucible of French theatre, cradle of the realist novel, European capital of poetry... For almost a millennium, Arras has been cultivating the art of cultural encounters and popular festivities, each embellishing the town's most beautiful settings in their own unique way. From the *Jardin des Boves*, blooming underground from early spring, to the Christmas village that takes over the Grand'Place in December, not a month goes by without a festival (*Main Square Festival*, *Arras Film festival*, *Les Inouïes*, *Faites de la chanson* to name but a few), a traditional celebration, a historical reconstruction or a literary get-together attracting tens of thousands of visitors, all captivated by the town's friendly atmosphere.



• LA CITADELLE ASSIÉGÉE PAR LE MAIN SQUARE FESTIVAL • THE CITADEL, UNDER SIEGE BY THE MAIN SQUARE FESTIVAL



OFFICE DE TOURISME D'ARRAS
ARRAS TOURIST OFFICE

Hôtel de Ville • Place des Héros
BP 40049 • 62001 Arras Cedex
Tél. : +33 (0)3 21 51 26 95
Fax : +33 (0)3 21 71 07 34
contact@explorearras.com

WWW.EXPLOREARRAS.COM



EN PARTENARIAT AVEC / IN PARTNERSHIP WITH



Avec le soutien de
With the support of

